



Visual Installation 映像インスタレーション

## Foodscape in Mindscape

“I have eaten for hundred years, I have eaten for three years”

「100 才ごはん、3 才ごはん——記憶の中の食景」

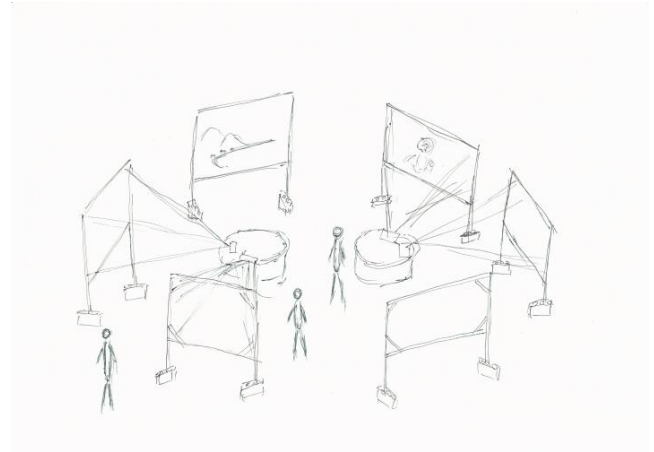
■11(Fri)- 18(Fri) May, 2018. 10:00-16:30. Saturday and Sunday closed. On 18<sup>th</sup> ends at 14:30.

2018年5月11日(金) - 18日(金)、10:00-16:30、土日休館、最終日は14:30まで

■Exhibition Hall, Research Institute for Humanity and Nature, Kyoto

総合地球環境学研究所展示ホール

■Supported by Lifeworlds of Sustainable Food Consumption and Production (FEAST Project), RIHN and Visualization and Synthesis Project for Cutting Edge Research Development of Museum Exhibition, NIHU. 総合地球環境学研究所「持続可能な食の消費と生産を実現するライフワールドの構築 (FESAT プロジェクト)」、平成 29 年度人間文化研究機構「博物館・展示を活用した最先端研究の可視化・高度化事業」



How the experience of eating is narrated and memorized? Observing the eating as habitus in the life world, problem of memory and subjectivity of eating emerges. How the experience of eating remains in his or her memory is one of the fundamental elements how he or she eats now in the present. Even after a century, a centenarian can remember what he ate in his childhood vividly in detail. Based on the field work in Okinawa and Kyoto, in this installation, the interview and “food-scape” of 100-year-old gentleman and 3-year-old lady is showed and provide an entry point for the coming discussion.

食はどのように語られ記憶されるのだろうか？ 生活世界の食についてみたとき、記憶と食の主体性の問題があらわれる。彼／彼女の中に、どのように過去の食の記憶が残るかは、今、現在の食の彼／彼女の食のあり方に結びつく。百年後においてすら、百歳の翁は、子どもの頃に食べたものを生き生きと、ありありと思いだす。沖縄と京都におけるフィールドワークにもとづき、このインスタレーションは、百歳の翁と三歳の少女の食の風景を描き出し、今後の議論のきっかけを作るものである。



This installation has six screens: four for movies and two for still image. Screens will be made by DIY with timbers and canvas clothes. “Unfastened” screens will be re-assembled in the next occasion: this is an attempt to the eco-friendly exhibition.

6面のスクリーンを作成する。4面には動画をプロジェクターで投影(うち2面は、音声付)。2面は風景写真を掲示。6面のスクリーンは材木、キャンバス布、コンクリートブロックで手作業で作成する。スクリーンは展示後解体し、次の展示に再度組み立てる。環境にやさしい展示への試みでもある。

#### ■ Movies Exhibited 展示映像

- 100 Years Old Shinpuku-san's Memory of Food*, DVD, 7 min.
- 100 Years Old Shinpuku-san in His Shiikwasaa-lime Orchard*, Color DVD, 5min.
- Three Years Old Tama-chan Eats*, Color DVD, 20 min.
- From Mother to Daughter, or Taste of Family: An Interview with Tama-chan's mother and grandmother*, Color DVD, 11 min.
- 「100 翁・深福さん百年の食語り」(DVD カラー、7分)
- 「深福さんの100才農園(シークワサー農園)」(カラーDVD、5分)
- 「たまちゃんの3才ごはん」(DVD カラー、20分)
- 「母の味、娘の味——たまちゃん母娘三世代のごはん語り」(DVD カラー、11分)

Language: Japanese with English subtitle 言語: 日本語(英語字幕)

#### ■ Artist 作者

**Masahiro Terada** Visiting Associate Professor of history and meta-history of the Research Institute for Humanity and Nature, Kyoto. Visual works: *Die Kindheit in Koke*, Color DVD, 2005; *A Passage to Shantiniketan*, Color DVD, 2016.. Publication: *Catastrophe and Time*, Kyoto University Press, 2018.

**寺田匡宏** (てらだまさひろ) 総合地球環境学研究所客員准教授。歴史学、メタヒストリー、記憶表現論。歴史／記憶と環境の関係について研究。映像に「*Die Kindheit in Kobe* 神戸の幼年時代」(2005年)、「*シャンティニケタンへの道*」(2016年)ほか。著書に『*カタストロフと時間*』(京都大学学術出版会、2018年)、『*人は火山に何を見るのか*』(昭和堂、2016年)ほか。

#### ■ Special thanks to:

協力: 五十川富士子、大西正幸、鈴木あき、鈴木たま、玉城深福、ステイプン・マクグリービー、宮城那昌、和出伸一

■ Contact: Masahiro Terada [terada@chikyu.ac.jp](mailto:terada@chikyu.ac.jp)

■ 問い合わせ 寺田匡宏 [terada@chikyu.ac.jp](mailto:terada@chikyu.ac.jp)

■ Photo: three-year-old Tama-chan (front page), 100-year-old Shinpuku-san (left above), Ohgimi Village, Okinawa (left below).